

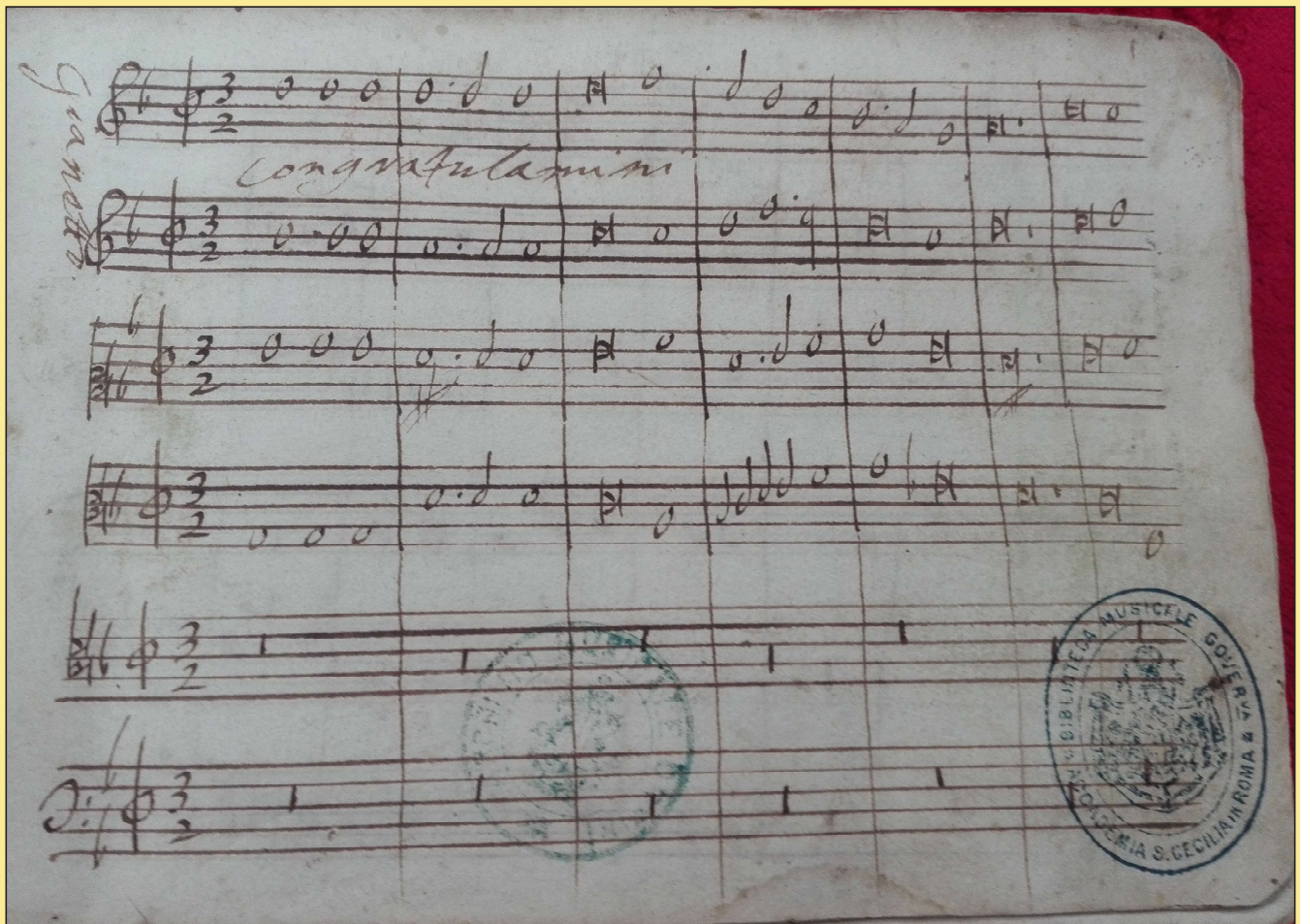


Giovanni Pierluigi da
PALESTRINA

Congratulamini mihi omnes

Motette zu 6 Stimmen

Erstausgabe



Erste Seite der Motette »Congratulamini mihi« in der Handschrift aus dem Jahr 1617 von Alessandro Nison in der Bibliothek des Conservatorio Santa Cecilia, Rom, *I-Rsc G.389*, fol. 1r.

Giovanni Pierluigi da Palestrina

Congratulamini mihi omnes

Motette zu 6 Stimmen

Erstausgabe nach der Handschrift *I-Rsc G.389*

Hg. von Thomas Gebhardt

© Musick's Handmaide e. V., Köln 2019

Musick's Handmaide e. V.
Wilhelm-Leuschner-Str. 16
D-50739 Köln
post@mh-koeln.de
www.mh-koeln.de

Giovanni Pierluigi da Palestrina

Congratulamini mihi omnes

à 6 – Erstaussgabe



Zum Werk und zur Edition

Die Motette *Congratulamini mihi omnes* von

Giovanni Pierluigi da Palestrina (ca. 1525–1594) gehört zu den bisher ungedruckten Werken des Renaissancemeisters, die ganzen Generationen von Forschern und -herausgebern offenbar entgangen ist, obwohl ihre Existenz lange genug bekannt und dokumentiert ist und sie in der Frühzeit der Palestrinabegeisterung des 19. Jahrhunderts einem der Vorreiter seiner Wiederentdeckung, Giuseppe Baini, persönlich vorlag.

Ein Grund für eine (absichtliche?) Vernachlässigung mag sein, dass die Motette nur in einer Abschrift aus dem Jahr 1617, zudem untextiert vorliegt, aus der Hand des Organisten und Kapellmeisters Alessandro Nison (ca. 1578–1646). Mehr über die Provenienz und Beschaffenheit dieser Handschrift weiter unten.

Palestrinas hat den Text *Congratulamini mihi omnes* insgesamt dreimal vertont. Dabei existieren ambrosianische Gesänge mit diesem Titel in zwei verschiedenen Versionen, die von Palestrina beide vertont wurden: einmal in einer Textfassung aus dem weihnachtlichen Festkreis (von Palestrina zu vier Stimmen gesetzt) und einmal zur Osterzeit (in achtstimmiger Fassung überliefert). Der Notentext der untextierten Handschrift, die dieser Ausgabe zugrunde liegt, lässt sich ohne größere Probleme mit der weihnachtlichen Textfassung unterlegen, die genaue Textverteilung lässt sich dabei allerdings nur spekulativ vornehmen, der unterlegte Text ist daher in dieser Ausgabe durch Kursivsatz gekennzeichnet.

Responsorium aus dem ambrosianischen Ritus

für den Sonntag nach Weihnachten (Fest. Octava Nat. Domini)

*Congratulamini mihi omnes qui diligitis Dominum,
quia cum essem parvula placui Altissimo,
et de meis visceribus genui Deum et hominem.
[Alleluia.]*

Freut euch alle mit mir, die ihr den Herrn liebt;
denn als ich ein kleines Mädchen war,
gefiel ich dem Höchsten,
und aus meinem Innersten gebar ich Gott und den Menschen.
[Halleluja.]

Die originale Schlüsselung (siehe Incipits) in der Handschrift zeigt an, dass die Notation in sogenannter »hoher Chiavette« erfolgte, wohl um den Stimmumfang von Männerstimmen anzuzeigen (ohne Knabenstimmen, möglicherweise mit Falsettisten in den Oberstimmen). Diese Ausgabe bietet daher auch eine um eine kleine Terz nach unten transponierte Fassung.¹

Das Manuskript befindet sich in der Bibliothek des Conservatorio di S. Cecilia in Rom (*I-Rsc*), wo es in der Abteilung »*governativa*«, deren Stempel es trägt, unter der Signatur *G.389* (die Katalogskarteikarte enthält noch Hinweise auf eine frühere Signatur *PP.2.17*) zu finden ist.²

Alessandro Nison, der die Handschrift angefertigt hat, wird darin als »Organista della Minerba [*sic*] / et di Sancta Maria del Anima« bezeichnet. Insgesamt hat das querformatige, in Pergament gebundene Manuskript (Größe etwa 115 × 150 mm) 71 beschriebene Blätter (18 jeweils zu viert zusammengefasste Doppelbögen, beim letzten Doppelbogen fehlt ein Blatt, offenbar sind weitere Bögen verloren), die Motette befindet sich auf den nummerierten Blättern 1r-4r.

Offenbar ist das Manuskript 1875 in die Bibliothek des Conservatorio (bzw. damaligen Liceo di S. Cecilia) gelangt, als der Italienische Staat die Sammlung alter Musikhandschriften Alessandro Orsinis erwarb, deren Stempel ebenfalls auf Bl. 1r zu finden ist. Wie sie in Orsinis Sammlung geraten war, ist nicht mehr nachzuvollziehen, es ist jedoch Eitners Quellenlexikon (Robert Eitner: *Quellen-Lexicon*. Leipzig 1902, Bd. 7, S. 205) zu verdanken, dass der vorherige Aufbewahrungsort der Handschrift in der Biblioteca Casanatense auszumachen ist (Signatur *Ms. O.VI.109*), wohin sie 1844 mit der Sammlung Giuseppe Bainis (1775–1844) gelangte. In einer handschriftlichen Inventarliste (1845) der von Baini hinterlassenen Sammlung wird sie folgendermaßen beschrieben: »Nison Alessandro organista della Minerva et Anima / Suonatine per organo Exst. / O.VI.109 (*Collectio aut. Antiq. MS. / sine textu*)«, die kursiv gesetzten Zusätze stammen aus einer späteren Korrektur des Eintrags von anderer Hand.

Während also einer der Begründer der Palestrina-Renaissance des 19. Jahrhunderts, Giuseppe Baini, eine Zeitlang Besitzer dieser Handschrift war, erwähnt er sie jedoch nicht in seiner Palestrina-Monografie (G. Baini: *Memorie storico-critiche della vita e delle opere di Giovanni Pierluigi da Palestrina*. 2 Bde. Rom 1828.), ebensowenig fand die Motette den Weg in die Palestrina-Ausgaben Haberls (*Opera omnia. [Pierluigi Palestrinas Werke.]* Hg. v. F. X. Haberl, Th. de Witt u. a., 33 Bde., Leipzig; Breitkopf & Härtel [1862–1907].) oder Casimiris (*Le opere complete*. Hg. R. Casimiri u. a., 35 Bde., Rom: Fratelli Scalera, 1939–1987.), es existiert bisher offenbar auch keine andere Edition.

Herzlich danken möchte ich Joachim Risch, mit dem ich gemeinsam bei den Vorbereitungen eines Konzertprogramms für eine Chorreise nach Rom auf die Spur dieser Motette gestoßen bin, weiterhin Annarita Soraci aus der Bibliothek des Conservatorio S. Cecilia und Prof. Francesco Leonardi, die mir bei der Einsichtnahme der Quelle maßgeblich geholfen haben und dem Kammerchor Collegium Cantorum Köln, für den diese Edition entstanden ist.

Thomas Gebhardt

Köln, Mai 2019

¹ Andere Transpositionen (z. B. große Terz oder Quarte abwärts) sind ebenfalls denkbar, die gewählte ergibt jedoch eine leicht lesbare Tonart und befriedigende Tonumfänge für die beteiligten Stimmen.

² Diese und die folgenden Informationen finden sich bereits in Arnaldo Morelli: »Intorno a un codicetto polifonico del Primo Seicento (I-Rsc, G.389).« *Recercare* 1 (1989), 97-109.

Congratulamini mihi omnes

[de Beata Virgine] à 6

Quelle: Manuskript *I-Rsc G.389*
von Alessandro Nison (ca. 1578–1646)
Rom, 1617

Gianetto
[=Giovanni Pierluigi da Palestrina]
(ca. 1525–1594)

Musical score for the first system, featuring six vocal parts: Cantus I, Cantus II, Altus, Tenor I, Tenor II, and Bassus. The music is in 3/2 time and B-flat major. The lyrics for the first part are: "Con-gra-tu - la - mi - ni mi - hi o - - - mnes,".

Musical score for the second system, continuing the six vocal parts. The lyrics for the second part are: "qui di - li - gi - tis Do - mi - num. Con-gra - tu - la - mi - ni mi - hi". The lyrics for the third part are: "qui di - li - gi - tis Do - mi - num. Con-gra - tu - la - mi - ni mi - hi om -". The lyrics for the fourth part are: "qui di - li - gi - tis Do - mi - num. Con-gra - tu - la - mi - ni mi - hi". The lyrics for the fifth part are: "Con-gra - tu - la - mi - ni mi - hi". The lyrics for the sixth part are: "Con-gra - tu - la - mi - ni mi - hi".

Transkription und Edition von Thomas Gebhardt
nach dem Ms. *I-Rsc G.389* Biblioteca del Conservatorio Santa Cecilia, Rom
© Collegium Cantorum Köln | Musick's Handmaide e. V. | Köln | 2019
www.collegiumcantorum.koeln | www.mh-koeln.de

14

om - nes, qui di - li - gi - tis

om - nes, qui di - li - gi - tis

omnes, qui di - li - gi - tis

qui di - li - gi - tis

om - nes, qui di - li - gi - tis

om - nes, qui di - li - gi - tis

19

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

qui - a cum es - sem par-vu-la pla - cu - i al -

qui - - a cum es - sem par-vu-la pla-cu - i al - tis -

qui - - a cum es - sem par-vu-la pla-cu - i al - tis -

qui - - a

qui - - a cum es - sem par-vu-la pla-cu - i al - tis -

qui - - a

tis - si - mo, pla - cu i al - tis - si - mo, pla-cu-i

- si - mo, pla - cu - i

- si - mo, pla - - - cu -

pla - - cu - i al - tis - si - mo, pla - cu - i

- si - mo, pla - cu - i al - tis - si - mo

pla - cu - i al - tis - si - mo

Al - tis - si - mo et de me - - is, Et de me -
 - al - tis - si - mo et de me - - is vis - ce - ri -
 i al - tis - si - mo et de me - - is
 - al - tis - si - mo
 et de me - - is vis - -
 et de me - - is vis - - ce - ri - bus

is vi - sce - - ri - bus ge - nu - i De - -
 bus ge - nu - i De - - um et
 vis - - ce - ri - bus ge - nu - i De - um, ge - nu - i De - um et
 ge - nu - i De - um, De - um et
 ce - ri - bus, vis - ce - ri - bus ge - nu - i De - um
 ge - nu - i De - um

Congratulamini mihi omnes

[de Beata Virgine] à 6

Chiavette Edition (transp.)

Quelle: Manuskript *I-Rsc G.389*

von Alessandro Nison (ca. 1578–1646)

Rom, 1617

Gianetto

[=Giovanni Pierluigi da Palestrina]

(ca. 1525–1594)

Musical score for the first system, featuring six vocal parts: Cantus I, Cantus II, Altus, Tenor I, Tenor II, and Bassus. The score is in 3/2 time and D major. The lyrics for the first system are: "Con-gra-tu - la-mi-ni mi - hi o - - - mnes,".

Musical score for the second system, continuing the six vocal parts. The lyrics for the second system are: "qui di - li - gi - tis Do - mi - num. Con-gra - tu - la - mi - ni mi - hi".

Transkription und Edition von Thomas Gebhardt
nach dem Ms. *I-Rsc G.389* Biblioteca del Conservatorio Santa Cecilia, Rom
© Collegium Cantorum Köln | Musick's Handmaide e. V. | Köln | 2019
www.collegiumcantorum.koeln | www.mh-koeln.de

14

om - nes, qui di - li - gi - tis

om - nes, qui di - li - gi - tis

om - nes, qui di - li - gi - tis

qui di - li - gi - tis

om - nes, qui di - li - gi - tis

om - nes, qui di - li - gi - tis

19

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

Do - mi - num, qui di - li - gi - tis Do - mi - num,

24

qui - a cum es - sem par-vu-la pla - cu - i al -

qui - a cum es - sem par-vu-la pla-cu - i al - tis -

qui - a cum es - sem par-vu-la pla-cu - i al - tis -

qui - a

qui - a cum es - sem par-vu-la pla-cu - i al - tis -

qui - a

30

tis - si - mo, pla - cu i al - tis - si - mo, pla-cu-i

- si - mo, pla - cu - i

- si - mo, pla - cu -

pla - cu - i al - tis - si - mo, pla - cu - i

- si - mo, pla - cu - i al - tis - si - mo

pla - cu - i al - tis - si - mo

35

Al - tis - si - mo et de me - - is, Et de me -
 - al - tis - si - mo et de me - - is vis - ce - ri -
 i al - tis - si - mo et de me - - is
 - al - tis - si - mo
 et de me - is vis - -
 et de me - - is vis - - ce - ri - bus

40

is vi - sce - - ri - bus ge - nu - i De - -
 bus ge - nu - i De - - um et
 vis - - ce - ri - bus ge - nu - i De - um, ge - nu - i De - um et
 ge - nu - i De - um, De - um et
 ce - ri - bus, vis - ce - ri - bus ge - nu - i De - um
 ge - nu - i De - um

Umschlagabbildung: Titelseite der Handschrift *I-Rsc G.389* aus dem Jahr 1617 von Alessandro Nison in der Bibliothek des Conservatorio Santa Cecilia, Rom.

Musick's Handmaide e.V.
www.mh-koeln.de